COMMISSION REGULATION (EEC) No 1951/84

of 9 July 1984

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1557/84 (2), and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management (3),

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1278/84 of 7 May 1984 laying down the implementing rules for 1984 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management (4),

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in the Annex, certain recipient third countries and organizations have requested the supply of the quantities of skimmed-milk powder set out therein;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid (5), as amended by Regulation (EEC) No 1886/83 (6); whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 July 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(2) OJ No L 150, 6. 6. 1984, p. 6.
(3) OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.
(4) OJ No L 124, 11. 5. 1984, p. 1.
(5) OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.
(6) OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

ANNEX

Notice of invitation to tender (1)

Description of the lot	A
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	Zimbabwe
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (3)	Zimbabwe Embassy, Mr Hawkins, avenue des Arts 21-22, B-1040 Bruxelles (tel. 230 85 35; telex 24133 ZIMBRU)
6. Total quantity	500 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 April 1984
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'MILK POWDER NON-ENRICHED / TO ZIMBABWE'
12. Shipment period	Before 15 September 1984
13. Closing date for the submission of tenders	23 July 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 September 1984
(b) closing date for the submission of tenders	16 August 1984
15. Miscellaneous	(4)

Description of the lot	B
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Sudan
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	546 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	British
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 November 1983
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'SUDAN 2644 / DRIED SKIMMED-MILK POWDER NON-ENRICHED / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / PORT SUDAN'
12. Shipment period	Before 15 September 1984
13. Closing date for the submission of tenders	23 July 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 September 1984
(b) closing date for the submission of tenders	16 August 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	C
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	Somalia
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	cif Berbera
5. Representative of the recipient (3)	Director, Food-Aid Department, Regional Government North-West Region, Hargeisa, Somali Democratic Republic
6. Total quantity	400 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	—
12. Shipment period	Before 15 September 1984
13. Closing date for the submission of tenders	23 July 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 September 1984
(b) closing date for the submission of tenders	13 August 1984
15. Miscellaneous	(5)

Description of the lot	D
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 30 May 1984
2. Recipient	Mozambique
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	cif Maputo
5. Representative of the recipient (3)	IMBEC, CP 4229, telex 6-206 IMBEC MO, Maputo, M. Luis Mhongo, Directeur général
6. Total quantity	450 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	Dutch
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 November 1983
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'LEITE DESNATADO EM PÓ / DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA'
12. Shipment period	Before 15 September 1984
13. Closing date for the submission of tenders	23 July 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 September 1984
(b) closing date for the submission of tenders	13 August 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	E
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 30 May 1984
2. Recipient	Mozambique
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	cif Beira
5. Representative of the recipient (3)	IMBEC, CP 4229, telex 6-206 IMBEC MO, Maputo, M. Luis Mhongo, Directeur général
6. Total quantity	150 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	British
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 November 1983
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'LEITE DESNATADO EM PÓ / DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA'
12. Shipment period	Before 15 August 1984
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the British intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	F
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Jordan
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	70 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	Belgian
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms under point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	'JORDAN 2108 P2 / AQABA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 15 September 1984
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	G
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Syria
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	1 600 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 November 1983
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'SYRIA 2352 P1 / LATTAKIA / DRIED SKIMMED-MILK POWDER NON-ENRICHED / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 15 September 1984
13. Closing date for the submission of tenders	23 July 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 September 1984
(b) closing date for the submission of tenders	13 August 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	H
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Egypt
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	45 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	Irish
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 November 1983
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'EGYPT 2499 / ALEXANDRIA / DRIED SKIMMED-MILK POWDER NON-ENRICHED / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 15 August 1984
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Irish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	I
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Tanzania
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	100 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	Dutch
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 November 1983
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TANZANIA 2298 / ZANZIBAR / DRIED SKIMMED-MILK POWDER NON-ENRICHED / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 15 August 1984
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Dutch intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	K
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 21 December 1983
2. Recipient	Peru
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (3)	—
6. Total quantity	1 000 tonnes (6)
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'LECHE EN POLVO DESCREMADA ENRIQUECIDA CON VITAMINAS A y D / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A PERÚ'
12. Shipment period	Before 15 September 1984
13. Closing date for the submission of tenders	23 July 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 September 1984
(b) closing date for the submission of tenders	16 August 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	L	M
1. Programme	1983	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83	
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983	
2. Recipient	World Food Programme	
3. Country of destination	Guinea	
4. Stage and place of delivery	fob	
5. Representative of the recipient (2) (3)	—	
6. Total quantity	25 tonnes	30 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock	
8. Intervention agency holding the stocks	French	
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 November 1983	
10. Packaging	25 kilograms	
11. Supplementary markings on the packaging	'GUINÉE 2089 P2 / LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE NON VITAMINÉ / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / CONAKRY'	'GUINÉE 2469 /
12. Shipment period	Before 31 July 1984	
13. Closing date for the submission of tenders	—	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	—	
(b) closing date for the submission of tenders	—	
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83	

Description of the lot	N	O
1. Programme	1983	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83	
(b) purpose	Commission Decision of 29 February 1984	
2. Recipient	Non-governmental organizations	
3. Country of destination	Peru	
4. Stage and place of delivery	fob	
5. Representative of the recipient (2) (3)	Euronaid, PO box 77, NL-2340 AB Oegstgeest; telex 30223	
6. Total quantity	150 tonnes	150 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency holding the stocks	German	
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging	25 kilograms under point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
11. Supplementary markings on the packaging	'PERÚ / SOSO / 93906 / CALLAO / ACTION DE SOSO / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA'	'PERÚ / SOSO / 93907 / CALLAO / ACTION DE SOSO / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
12. Shipment period	Before 31 July 1984	
13. Closing date for the submission of tenders	—	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	—	
(b) closing date for the submission of tenders	—	
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4)	

Description of the lot	P
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Tunisia
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	83 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	Belgian
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 November 1983
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TUNISIE 2518 / LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE NON VITAMINÉ / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL'
12. Shipment period	Before 15 September 1984
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	Q
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Syria
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	35 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	French
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms under point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	'SYRIA 1384 EM / LATTAKIA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 31 July 1984
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	R	S
1. Programme	1983	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83	
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983	
2. Recipient	World Food Programme	
3. Country of destination	Sudan	Indonesia
4. Stage and place of delivery	fob	
5. Representative of the recipient (2) (3)	—	
6. Total quantity	50 tonnes	150 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency holding the stocks	Danish	
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging	25 kilograms under point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
11. Supplementary markings on the packaging	'SUDAN 2601 / PORT SUDAN / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'	'INDONESIA 2623 / PEKANBARA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 15 August 1984	
13. Closing date for the submission of tenders	—	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	—	
(b) closing date for the submission of tenders	—	
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Danish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83	

Notes:

(1) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.

(2) See the list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.

(3) The successful tenderer shall contact the recipient in order to ascertain which shipping documents are required.

(4) Shipment to take place in 20-ft containers.

(5) The successful tenderer shall send a copy of the documents to the following address:

Delegate of the Commission of the European Communities,
PO box 943,
Mogadiscio,
Somali Democratic Republic.
(Telex FED MOG SM 628.)

(6) The tender may relate to a partial quantity amounting to 500 tonnes or a multiple of 500 tonnes; see the third subparagraph of Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 1354/83.